

## 借传统 养品格——传统文化与高中英语课堂的融合探究

◆陈 婕

(广东省惠州市华罗庚中学 广东惠州)

摘要:在经济全球化的今天,西方国家的文化也引入到中国,母语文化的缺失引起了国家的高度重视,在英语教学中,教师除了让学生认识到中西方文化差异,了解西方文化,还要将我国的传统文化融入进英语课堂中,提升学生的文化意识,在接纳西方文化的同时传承我国文化。文章针对传统文化与高中英语课堂进行融合探究。

关键词:传统文化;高中英语;课堂融合

## 引言

《课标》中要求提升学生民族文化精神,传承中华文化。我国的文化经过上下五千年,在风风雨雨中沉淀出人民智慧的结晶,也是促进我国不断发展的源源动力。在高中英语课堂教学中,我们发现学生对于西方文化的好奇已经到达了狂热的地步,他们喜欢过圣诞节,愿意去研究西方的文化,但是对我国本身的传统文化却不愿了解。在课堂中,教师要避免生搬硬套的讲述,而是将其融入进课堂的方方面面中,达到“润物细无声”的教学效果,文章对此进行分析。

## 一、了解文化差异,学会传统文化语义表达

中西方的文化差异一直受到高中生的喜爱,他们在教室中渴望了解到远在大洋彼岸的朋友是如何生活的,他们也和我们一样每天都在教室上课吗?他们要不要学习英语呢?他们的建筑是怎样的呢?教师可以贴合学生的性格特点,在课堂中为学生展开中西方的文化对比,使学生学会传统文化的语义表达。

如在教学《Cultural Relics》这一单元时,在这一单元的阅读部分是想学生介绍俄国的传奇文化建筑琥珀屋的历史,对于西方的建筑,学生有着浓厚的兴趣,教师在带领学生阅读时,可以通过问题导学的形式,让学生带着问题去寻找答案,使学生在体会俄国建筑的同时也能够感受到中国建筑的巧夺天工,教师可以为学生布置这样两个问题:

1 What other cultural relics in China do you know?

2 Which of these cultural relics are you most interested in? And why?

当学生阅读后,教师可以让学生以小组的形式讨论这两个问题,在讨论时运用本单元所学习的重点词汇、句型“amazing, design, fancy, there is no doubt that 等”。在小组展示时,学生不仅对俄国的琥珀屋有了一定的了解,还在对比我国建筑与俄国建筑时感受到我国建筑的大气磅礴,感叹我国古代劳动人民的智慧与勇敢,从而对我国的大好河山、壮丽建筑产生好奇与探索。通过这样的对比鉴赏,使学生在接收国外异域风情的同时也能够感受到本国建筑的精美,自然而然的去传播中国文化。

## 二、突破固定程式,阐释传统文化主题写作

写作是高中英语教学中的重要组成部分,在传统的英语写作教学中,教师往往会采用模式化的练习来提升学生的写作水平,如让学生死记一些常用的词组搭配,如第一段运用“as we all know”,第二段运用“different people have different ideas”,最后一段再加上“in my opinion”进行结尾,这样的写作形式固然能够提升学生的写作水平,让学生书写一篇条理清晰,分数不错的英语文章,但就像语文的作文一样,空洞无味,没有书写出自己的真情实感,不利于传播我国的传统文化。基于此,教师在写作教学中,要改变传统的写作教学模式,鼓励学生自己思考写作主题,列好大纲再展开写作,不断提升学生的写作能力。

如教师为学生介绍我国春节的习俗,提起春节,这可是学生一年当中最喜欢的节日了,不用教师介绍,学生便自告奋勇的对老师说我国春节有哪些习俗,有“red pachets”“dragon dance”“lion dance”“fireworks”“Spring Festival couplets”等等,提起春节,学生有许许多多的话想说,此时教师再与学生一起玩一个将家乡菜翻译成英语的游戏,更是引起课堂的高潮。最后,教师让学生以“春节”为主题,展开书写,你可以写一写自己春节是怎么过的,也可以向他人介绍我国的春节,还可以说一说不同国家春节

的习俗。有了学生自己的表述与翻译菜名的游戏,学生体会到将传统文化运用语言的表达方式,也将英语学习与传统文化融合在一起。

## 三、开展多样活动,渗透传统文化思想理念

我国的许多文化都是在动手当中得以传承,如端午节的粽子,中秋节的吃月饼,这些都需要动手去实践。因此教师在课堂中也可以结合教学内容,创设课堂活动,让学生在活动中感受文化魅力,渗透传统文化思想。

如在教学“Festivals around the world”这一单元时,这一单元向学生介绍了世界各个地方的节日,让学生学会用英语去表述外国的节日与中国的节日。那么教师就可以相机展开“中国结”的制作活动,通过多媒体向学生播放用简单的英文表达的中国结的制作方法和过程,并为每一位学生都准备好制作中国结的绳子,让学生感受一条绳子在自己手中变成一个中国结的形状,体会我们中国流传下来的智慧结晶,对我国文化充满好奇,在课后也会主动搜集更多的内容,去发扬中华文化。

## 四、展开课外拓展,提升传统文化品质素养

《课标》中提出英语教学要沟通课堂内外,沟通听说读写。光在课堂当中渗透的中华传统文化是远远不够的,教师需要进行课外拓展,让学生从生活中去践行文化,形成文化自觉,更好的提升学生的文化意识。

如教师可以利用信息技术为学生推荐“CCTV-news”频道,让学生在课余时间观看,在这一频道中学生能够学习到许多传统文化的表达方式,对当今中国的形式也有一个基本的了解,从而更好的在自己的语言、写作中运用。除此之外,教师可以推荐学生阅读“21st century, Beijing Review, China Daily”等报刊杂志进行阅读,让学生在阅读中感受文化,加深对文化的理解。当然,教师可以在每天上课前花上五分钟的时间为学生播放“中国观点”的广播,在不同节日、不同文化都有相关的内容进行表述,拓宽学生的知识面,提升学生的文化品质。

## 结语

总之,在高中英语教学中渗透传统文化是新课程改革的必然,教师在课堂中通过了解文化差异、突破固定模式、开展多样活动以及展开课外拓展,带领学生了解文化,走进文化,提升学生的英语文化素养。

## 参考文献:

- [1]孟瑞平. 传统文化在高中英语写作教学中体现的策略[J]. 考试周刊, 2017(7):91-91.
- [2]刘云帆. 中国传统文化对高中英语文化学习的影响[J]. 校园英语, 2018(7):146-146.
- [3]林斌. 培养文化传播的使者——浅谈中国传统文化在中学英语课堂上的渗透与思考[J]. 考试周刊, 2017(82):70-70.

作者简介:陈婕,女,1987年1月生,汉族,广东梅州人,广东省惠州市华罗庚中学英语教师,高中二级英语教师。

